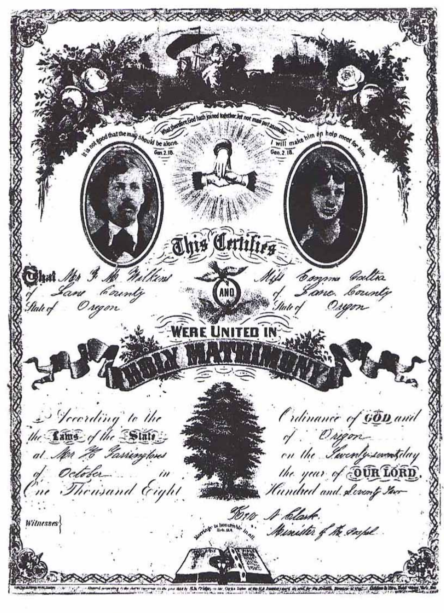
LUCKY LUKE



LA FIANCÉE DE LUCKY LUKE

MORRIS & GUY VIDAL

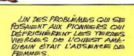


Certificat de mariage délivré en Oregon en 1874



LA FIANCEE DE LUCKY LUKE

DESSINS DE MORRIS — SCENARIO DE Guy VIDAL





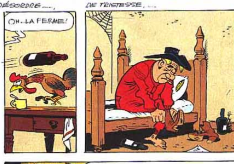




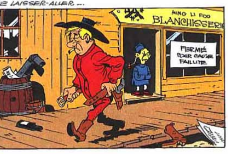
UNE VILLE SANS FEMMES EST TOUJOURS SYNONYME DE DÉSORDRE...,



DE TRISTESSE, ...

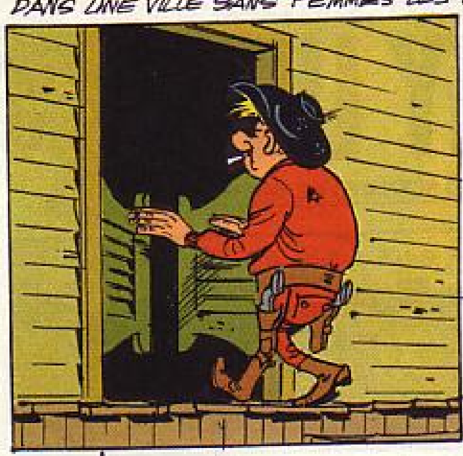


DE LAISSER-ALLER...





DANS UNE VILLE SANS FEMMES LES HOMMES SONT OBLIGÉS DE TOUT FAIRE...





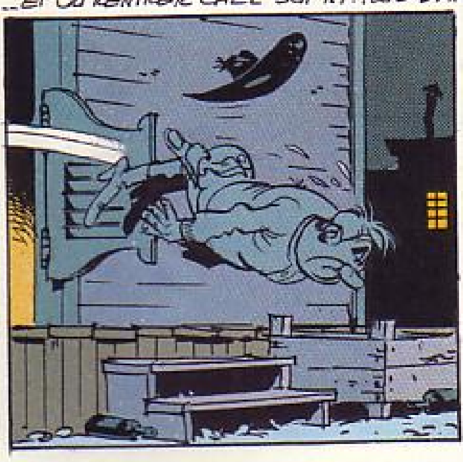
MÊME LES MOMENTS PRIVILÉGIÉS PERDENT LEUR SAVEUR: UNE BAGARRE N'AYANT PLUS POUR ENJEU LES FAVEURS D'UNE FEMME EST UNE BAGARRE SANS ENTRAIN!

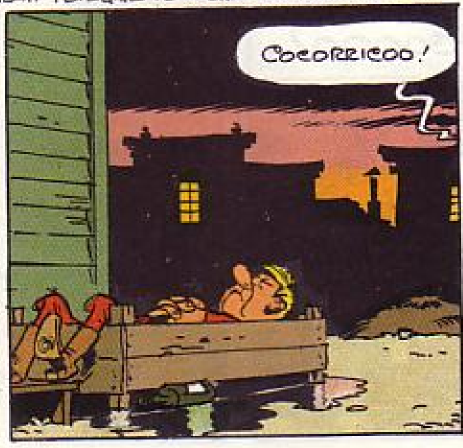


OUI, TRISTE VILLE OÙ MÊME UN COUP DE BOUTEILLE NE PARVIENT PAS À VOUS DÉRIDER!

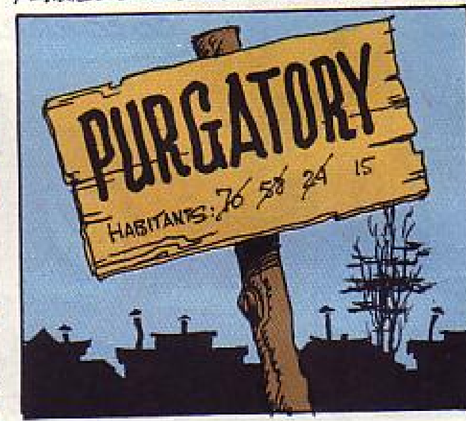


...ET OÙ RENTRER CHEZ SOI N'A PLUS D'ATTRAIT PUISQUE PERSONNE NE VOUS Y ATTEND...

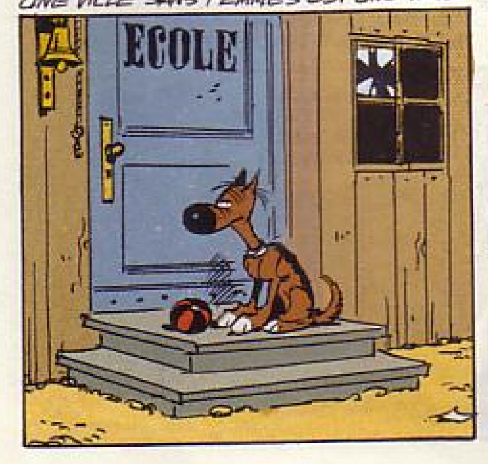


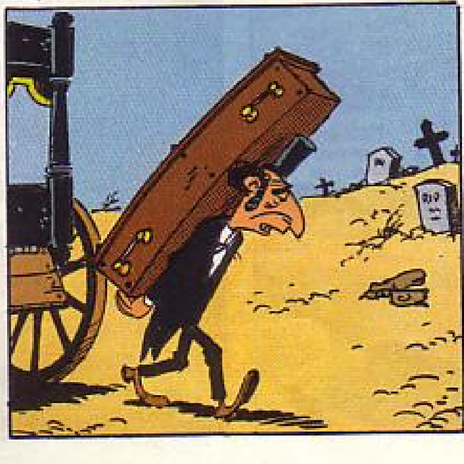


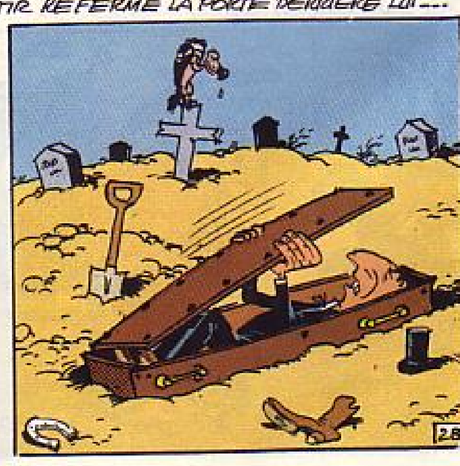
PRESQUE AUSSI GRAVE: UNE VILLE SANS FEMMES ÉGALE UNE VILLE SANS ENFANTS.

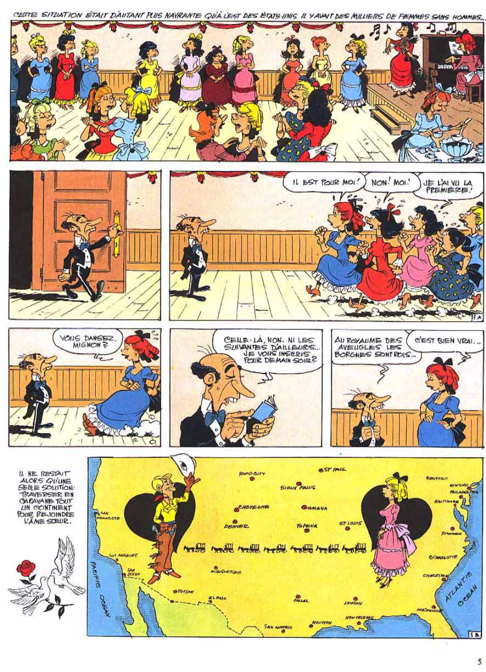


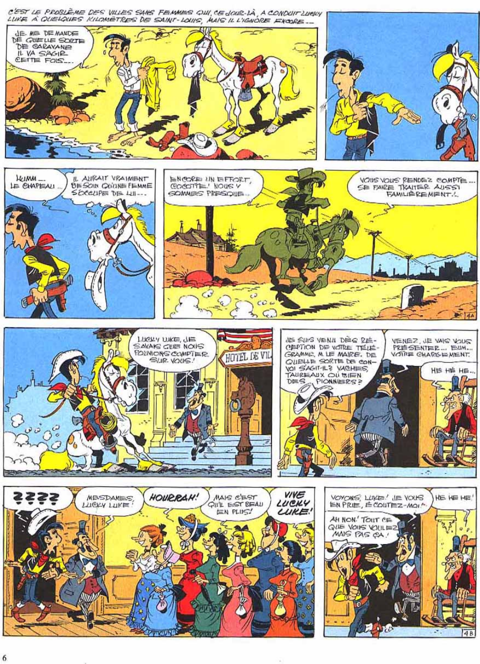
UNE VILLE SANS FEMMES EST UNE VILLE CONDAMNÉE À MORT, OÙ LE DERNIER À PARTIR REFERME LA PORTE DERRIÈRE LUI...

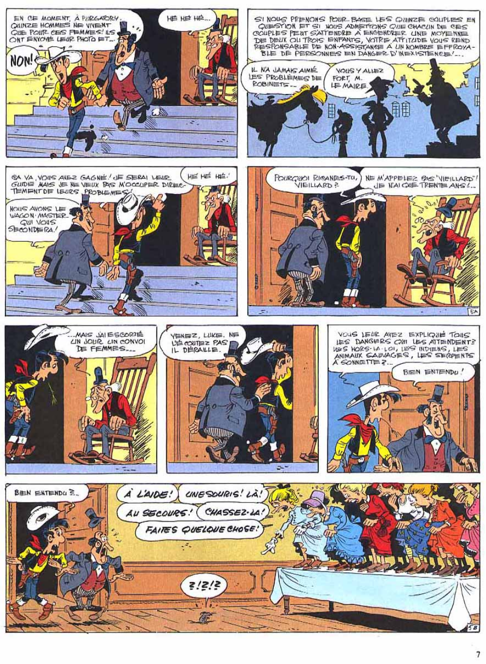




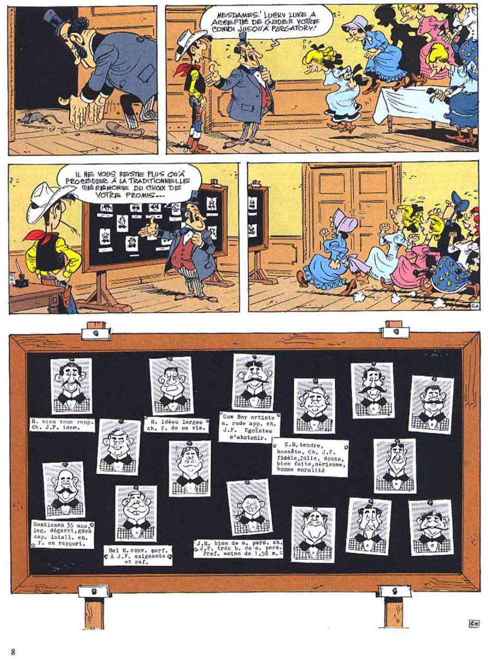



CETTE SITUATION ÉTAIT D'AUTANT PLUS NAVRANTE QU'À L'EST DES ÉTATS-UNIS IL Y AVAIT DES MILLIERS DE FEMMES SANS HOMMES...
IL EST POUR MOI !
NON ! MOI !
JE L'AI VU LA PREMIÈRE !
3 A
VOUS DANSEZ, MIGNON ?
CELLE-LÀ, NON. NI LES SUIVANTES D'AILLEURS... JE VOUS INSCRIS POUR DEMAIN SOIR ?
AU ROYAUME DES AVEUGLES LES BORGNES SONT ROIS...
C'EST BIEN VRAI...
IL NE RESTAIT ALORS QU'UNE SEULE SOLUTION : TRAVERSER EN CARAVANE TOUT UN CONTINENT POUR REJOINDRE L'ÂME SOEUR.
RAPID CITY
ST PAUL
SIOUX FALLS
CHEYENNE
OMAHA
SAN FRANCISCO
DENVER
TOPEKA
ST LOUIS
LOS ANGELES
SAN DIEGO
ALBUQUERQUE
TUCSON
EL PASO
DALLAS
JACKSON
SAN ANTONIO
HOUSTON
NEW ORLEANS
BUFFALO
NEW YORK
PHILADELPHIA
BALTIMORE
RICHMOND
CHARLOTTE
CHARLESTON
JACKSONVILLE
PACIFIC OCEAN
ATLANTIC OCEAN
3 B


C'EST LE PROBLÈME DES VILLES SANS FEMMES QUI, CE JOUR-LÀ, A CONDUIT LUCKY LUKE À QUELQUES KILOMÈTRES DE SAINT-LOUIS, MAIS IL L'IGNORE ENCORE...
JE ME DEMANDE DE QUELLE SORTE DE CARAVANE IL VA S'AGIR CETTE FOIS...
HUMM... LE CHAPEAU...
IL AURAIT VRAIMENT BESOIN QU'UNE FEMME S'OCCUPE DE LUI...
ENCORE UN EFFORT, COCOTTE! NOUS Y SOMMES PRESQUE...
VOUS VOUS RENDEZ COMPTE... SE FAIRE TRAITER AUSSI FAMILIÈREMENT!...
LUCKY LUKE, JE SAVAIS QUE NOUS POUVIONS COMPTER SUR VOUS!
HOTEL DE VI
JE SUIS VENU DÈS RÉCEPTION DE VOTRE TÉLÉGRAMME, M. LE MAIRE. DE QUELLE SORTE DE CONVOI S'AGIT-IL? VACHES, TAUREAUX OU BIEN DES PIONNIERS?
VENEZ, JE VAIS VOUS PRÉSENTER... EUH... VOTRE CHARGEMENT.
HÉ HÉ HÉ...
????
MESDAMES, LUCKY LUKE!
HOURRAH!
MAIS C'EST QU'IL EST BEAU EN PLUS!
VIVE LUCKY LUKE!
VOYONS, LUKE! JE VOUS EN PRIE, ÉCOUTEZ-MOI!
HÉ HÉ HÉ!
AH NON! TOUT CE QUE VOUS VOULEZ MAIS PAS ÇA!



EN CE MOMENT, À PURGATORY, QUINZE HOMMES NE VIVENT QUE POUR CES FEMMES! ILS ONT ENVOYÉ LEUR PHOTO ET...
NON!
HÉ HÉ HÉ...
SI NOUS PRENONS POUR BASE LES QUINZE COUPLES EN QUESTION ET SI NOUS ADMETTONS QUE CHACUN DE CES COUPLES PEUT S'ATTENDRE À ENGENDRER UNE MOYENNE DE DEUX OU TROIS ENFANTS, VOTRE ATTITUDE VOUS REND RESPONSABLE DE NON-ASSISTANCE À UN NOMBRE EFFROYABLE DE PERSONNES EN DANGER D'INEXISTENCE!...
IL N'A JAMAIS AIMÉ LES PROBLÈMES DE ROBINETS...
VOUS Y ALLEZ FORT, M. LE MAIRE.
ÇA VA, VOUS AVEZ GAGNÉ! JE SERAI LEUR GUIDE MAIS JE NE VEUX PAS M'OCCUPER DIRECTEMENT DE LEURS PROBLÈMES!
HÉ HÉ HÉ!
NOUS AVONS LE WAGON-MASTER QUI VOUS SECONDERA!
POURQUOI RICANES-TU, VIEILLARD?
NE M'APPELEZ PAS "VIEILLARD"! JE N'AI QUE TRENTE ANS!...
5A
...MAIS J'AI ESCORTÉ UN JOUR UN CONVOI DE FEMMES...
VENEZ, LUKE. NE L'ÉCOUTEZ PAS. IL DÉRAILLE.
VOUS LEUR AVEZ EXPLIQUÉ TOUS LES DANGERS QUI LES ATTENDENT? LES HORS-LA-LOI, LES INDIENS, LES ANIMAUX SAUVAGES, LES SERPENTS À SONNETTE?...
BIEN ENTENDU!
BIEN ENTENDU?...
À L'AIDE!
UNE SOURIS! LÀ!
AU SECOURS!
CHASSEZ-LA!
FAITES QUELQUE CHOSE!
?!?!?
5B


MESDAMES! LUCKY LUKE A ACCEPTÉ DE GUIDER VOTRE CONVOI JUSQU'À PURGATORY!
IL NE VOUS RESTE PLUS QU'À PROCÉDER À LA TRADITIONNELLE CÉRÉMONIE DU CHOIX DE VOTRE PROMIS...
H. bien tous rapp. Ch. J.F. idem.
H. idées larges ch. F. de sa vie.
Cow Boy artiste s. rude app. ch. J.F. Egoïstes s'abstenir.
C.B. tendre, honnête. Ch. J.F. fidèle, jolie, douce, bien faite, sérieuse, bonne moralité
Gentleman 35 ans, lég. dégarni, gdes cap. intell. ch. F. en rapport.
Bel H. conv. parf. à J.F. exigeante et raf.
J.H. bien de s. pers. ch. J.F. très b. de s. pers. Pref. moins de 1,58 m.

MAIS POURQUOI DIABLE SONT-ILS TOUS HABILLÉS DE LA MÊME FAÇON ?
C'EST QUE DANS LES VILLES SANS FEMMES LES HOMMES PASSENT D'ABORD CHEZ LE BARBIER...

... ENSUITE ILS VONT CHEZ LE PHOTOGRAPHE QUI LES AIDE À SE MAQUI... À SE RENDRE PLUS PRÉSENTABLES...
NE BOUGEONS PLUS ! SOURIEZ !

LE PETIT ROUQUIN À DROITE EN HAUT !
AVEC LE GRAND, LÀ JE SUIS SÛRE D'AVOIR MOINS PEUR !
LE BRUN TIMIDE QUI N'OSE PAS SOURIRE...
OH, LE MAIGRE, LÀ, JE PRENDS !
MOI, C'EST TOUT INDIQUÉ, JE PLENDS LE BLANCHISSEUL CHINOIS !
JE PRENDS LE NOMMÉ TEDDY, QUI RESSEMBLE À UN GROS NOUNOURS !

C'EST BIEN ÇA, LE MARIAGE ! DES TYPES ORDINAIRES RÊVANT DE FEMMES EXTRAORDINAIRES, QUI ELLES-MÊMES ORDINAIRES RÊVENT DE TYPES EXTRAORDINAIRES...
7A

















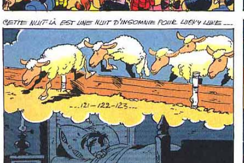


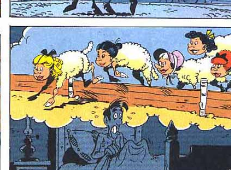


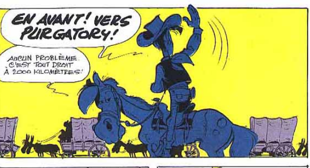




CETTE NUIT-LÀ EST UNE NUIT D'INSOMNIE POUR LUCKY LUKE...






EN AVANT! VERS PURGATORY!
AUCUN PROBLÈME. C'EST TOUT DROIT À 2000 KILOMÈTRES!


YOUPIIII!
CLAC!
PFUIT! ON A ENCORE TIRÉ LE BON NUMÉRO!


DOUCEMENT VOYONS! ATTENTION À MA MACHINE À COUDRE!


HUE OLIVER! HUE!
POURQUOI AS-TU SUSPENDU CE SEAU DE LAIT À L'ARRIÈRE DU CHARIOT, ZELALDA?
TU VERRAS CE SOIR


HUE, GUTEMBERG! HUE RENAUDOT!


ATTENDEZ-MOI!..
QUE SE PASSE-T-IL?


...COMMENT POUVEZ-VOUS DONNER LE SIGNAL DU DÉPART...


... ALORS QUE JE N'AI MÊME PAS FINI DE ME MAQUILLER.


TSSSS!


TSSSS!


TSSSS!


LA PISTE EST MAUVAISE ET LES CAHOTS NOMBREUX...


AU SECOURS !
DÉTENDEZ-VOUS, MISS JENNY !


AU SECOURS !
LAISSEZ-VOUS ALLER, MISS JENNY !


AU SECOURS !
NE VOUS RAIDISSEZ PAS, MISS JENNY !


PENDANT LA HALTE DE MIDI...


ÉPATANTE, VOTRE CEINTURE DE SÉCURITÉ, LUCKY LUKE ! C'EST L'INVENTION DU SIÈCLE !
À VOTRE SERVICE, MISS JENNY.


ENFIN, À RAISON DE QUATRE CINQ KILOMÈTRES À L'HEURE, VIENT LE SOIR DE LA PREMIÈRE ÉTAPE...
FORMEZ LE CERCLE ! NOUS CAMPONS POUR LA NUIT !


ET ALORS ? TON SEAU DE LAIT ?
C'EST DU BEURRE MAINTENANT !
OH LA LA, MES REINS !


JE VOUS AI PRÉPARÉ DU IRISH STEW, UNE SPÉCIALITÉ DE MON IRLANDE NATALE... VOUS M'EN DIREZ DES NOUVELLES !


JE COMPRENDS MAINTENANT POURQUOI TANT D'IRLANDAIS ONT QUITTÉ LEUR PAYS !...


C'EST QUOI, CES HORRIBLES HURLEMENTS ?
WHOUOUUUUUU...
DES COYOTES. JE VAIS LES FAIRE TAIRE; VOUS ALLEZ VOIR...


WHOUOUUUUUUUUU...
WHOUOUUUUUUUUU...


ON N'ENTEND PLUS RIEN... COMMENT AVEZ-VOUS FAIT ?
OH, UNE VIEILLE RECETTE...


C'EST QUOI, TON TRUC ?
PAS GRAND CHOSE. J'AI SIMPLEMENT...

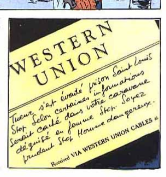

...INVITÉ NOS AMIS LES COYOTES À PARTAGER NOTRE REPAS...


KAÏ KAÏ KAÏ...
BERK !


TÉLÉGRAMME POUR LUCKY LUKE !


SIGNEZ ICI...
COMMENT AVEZ-VOUS PU ME TROUVER ?


GRANDEUR ET SERVITUDE DU TÉLÉGRAPHE ! LES MESSAGES QUI NOUS SONT CONFIÉS ARRIVENT TOUJOURS À DESTINATION !

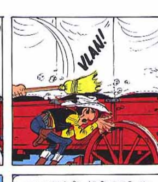

WESTERN UNION
Tueur s'est évadé prison Saint Louis Stop Selon certaines informations Serait caché dans votre caravane déguisé en femme Stop. Soyez prudent Stop Homme dangereux.
Received VIA WESTERN UNION CABLES at


HM ! COMMENT LE DÉMASQUER SANS DÉCLENCHER UN CARNAGE ? IL VA FALLOIR JOUER SERRÉ...

LE LENDEMAIN MATIN...









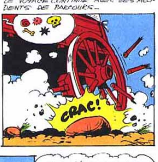




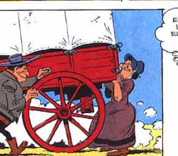




LE VOYAGE CONTINUE AVEC SES ACCIDENTS DE PARCOURS...










FORMEZ LE CERCLE! NOUS CAMPONS!




AU MENU DE CE SOIR: IRISH STEW.
AVOINE
13A
ET SI L'ÉVADÉ, C'ÉTAIT ELLE, LÀ, QUI S'ÉLOIGNE SI DISCRÈTEMENT DU CAMP...


CES CHEVEUX M'ONT TOUT L'AIR D'ÊTRE UNE PERRUQUE... J'EN AURAI LE COEUR NET!


LUCKY LUKE!...


...MOI AUSSI, JE VOUS AIME! J'ÉTAIS VENU CUEILLIR UN BOUQUET DE FLEURS FRAÎCHES... POUR VOUS!...


EXCUSEZ-MOI, MADEMOISELLE... C'EST UNE REGRETTABLE MÉPRISE ET...
???
13B


RASSEMBLEZ LES MULES !... ET LILY ! NOUS PARTONS !




VLAN !

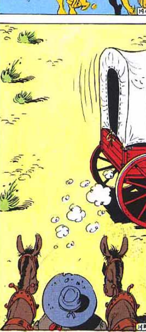

OBSÉDÉ !
JE VOUS ASSURE, VOUS VOUS TROMPEZ ! JE SIFFLAIS MON CHEVAL !...


EN AVANT !
HANK ! SONNE LE DÉPART !


TARIII TARAAA TARIII...


TOUT VA COMME TU VEUX, HANK ?
L'ENNUI AVEC CES FEMMES CONDUCTRICES, C'EST QU'ON NE SAIT JAMAIS DE QUEL CÔTÉ ELLES VONT TOURNER ! OBSERVE LE CHARIOT DEVANT NOUS, TU VAS VOIR !







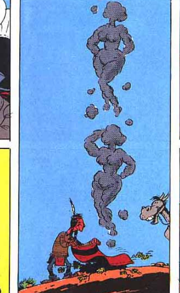


LEURS RÉACTIONS DEVANT LE SPECTACLE DE L'OUEST SAUVAGE SONT TRÈS FÉMININES.





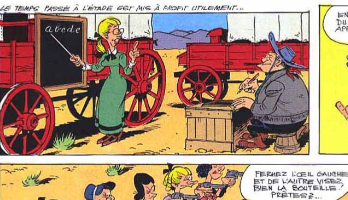






EN EFFET...




LE TEMPS PASSÉ À L'ÉTAPE EST MIS À PROFIT UTILEMENT...
abcde


EN PRÉVISION DES DANGERS DU VOYAGE JE VEUX VOUS APPRENDRE À VOUS SERVIR D'UNE ARME..


FERMEZ L'ŒIL GAUCHE ET DE L'AUTRE VISEZ BIEN LA BOUTEILLE ! PRÊTES ?...
16A


PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
FEU!

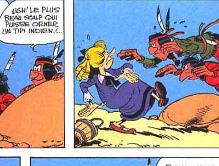



CRASH!
BRAVO, CRIC! TU AS MIS DANS LE MILLE!
D'OÙ TIENS-TU CETTE HABILETÉ AU ROULEAU À TARTE?
BEN VOILÀ... J'AI ÉTÉ MARIÉE TROIS FOIS...


... JE N'AI JAMAIS EU DE CHANCE AVEC LES HOMMES: MON PREMIER MARI EST MORT, LE DEUXIÈME M'A QUITTÉE, ET LE TROISIÈME EST RESTÉ... C'EST MOI QUI L'AI QUITTÉ...
16B




PETITE LUNE VOIT-IL CE QUE JE VOIS ?
UGH! LE PLUS BEAU SCALP QUI PUISSE ORNER UN TIPI INDIEN !...







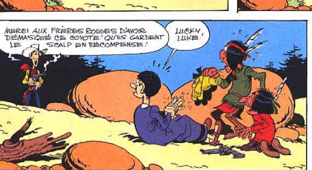





PAR LE GRAND MANITOU ! SQUAW BLANCHE AVOIR DEUX SCALPS !
?
17A

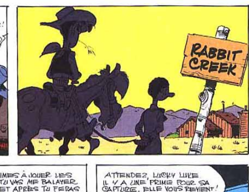

RENDEZ MOI ÇA, FACE DE TERRE CUITE !


PAN!


MERCI AUX FRÈRES ROUGES D'AVOIR DÉMASQUÉ CE COYOTE ! QU'ILS GARDENT LE SCALP EN RÉCOMPENSE !
LUCKY LUKE !


QUANT À TOI, MA JOLIE, TU SERAS REMIS AUX MAINS DU SHÉRIF DE LA PROCHAINE VILLE QUE NOUS TRAVERSERONS !
17B











DE RETOUR AU CAMP...





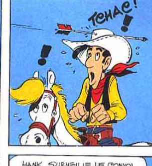









J'AI UN DÉSAGRÉABLE PRESSENTIMENT, LUCKY LUKE !..
INTUITION FÉMININE, JE SUPPOSE...


TCHAC !


LES COMANCHES !


HANK, SURVEILLE LE CONVOI, JE VAIS PARLER AU CHEF...


SALUT, GRAND CHEF ! JE PENSE QUE LES COMANCHES SONT TROP BRAVES POUR FAIRE LA GUERRE À QUELQUES FAIBLES SQUAWS QUI NE FONT QUE PASSER. NOUS SOMMES VENUS EN AMIS ET POUR LE PROUVER, NOUS AVONS DES CADEAUX À OFFRIR À NOS FRÈRES ROUGES !...


S'IL S'AGIT DE PACOTILLE ET DE VERROTERIES, CE N'EST PAS LA PEINE ! ON NE SAIT PLUS OÙ LES METTRE, CES BABIOLES !
JE T'OFFRE DE QUOI FAIRE DE TES BRAVES LES GUERRIERS LES PLUS ÉLÉGANTS DE LA PLAINE ! QUE LE CHEF ME SUIVE !


DE MAGNIFIQUES COIFFURES À PLUMES DE PAON ET À PLUMES D'AUTRUCHES !


POUR VOS PEINTURES DE GUERRE, CE MERVEILLEUX COFFRET DE MAQUILLAGE ! ROUGE À LÈVRES, FARD À PAUPIÈRES BLEU, VERT, SÉPIA, RIMMEL NOIR, FOND DE TEINT...

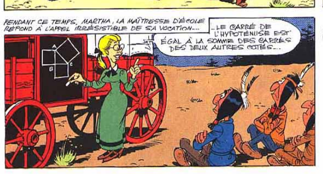

...DES COSTUMES DE SATIN, DE TAFFETAS, DE VELOURS... DES DENTELLES, DES MANTEAUX DE FOURRURE, LES TOUT DERNIERS MODÈLES DE PARIS !


ET MAINTENANT LES SQUAWS VONT VOUS PRÉSENTER UN DÉFILÉ !
DÉFILÉ ?

...ET VOICI NOTRE MODÈLE "MYOSOTIS"! L'ENSEMBLE BLEU PERVENCHE COMPORTE LA JUPE EN CRÊPE-GEORGETTE À NOEUD DE VELOURS BLEU FONCÉ ET LA BLOUSE EN MOUSSELINE À COL ET MANCHETTES PLISSÉS! LE BOLÉRO EST GARNI DE PASSEMENTERIES BORD À BORD...
20A


VAS-Y, ERIC! C'EST À TOI!
LE PREMIER QUI RIGOLE JE L'ASSOMME!
...ET VOICI NOTRE MODÈLE "GARDENIA" PRÉSENTÉ PAR FANNY!...


UNE SQUAW CONTRE DEUX CHEVAUX?
LA RÉPONSE EST NON, GRAND CHEF! LES SQUAWS NE SONT PAS À VENDRE...


PENDANT CE TEMPS, MARTHA, LA MAÎTRESSE D'ÉCOLE RÉPOND À L'APPEL IRRÉSISTIBLE DE SA VOCATION...
...LE CARRÉ DE L'HYPOTÉNUSE EST ÉGAL À LA SOMME DES CARRÉS DES DEUX AUTRES COTÉS...


MAINTENANT NOS FRÈRES ROUGES SONT CORDIALEMENT INVITÉS À PARTAGER NOTRE REPAS DU SOIR!


20B


AU MENU: IRISH STEW! MA SPÉCIALITÉ! VOUS M'EN DIREZ DES NOUVELLES!
C'EST BIEN CE QUE JE CRAINS...


NOTRE AMIE JENNY NE S'EST PAS TOUT À FAIT DÉGAGÉE DE L'INFLUENCE ANGLAISE...


LE SECRET DE LA RECETTE, JE VAIS VOUS LE DIRE: C'EST LA MENTHE, BEAUCOUP DE MENTHE!


JE VOUS RESSERS?
MERCI! MON HOMME-MÉDECINE M'A MIS AU RÉGIME...
MERCI, J'AI MANGÉ AVANT DE VENIR...
MERCI, SANS FAÇONS! JE MANQUE D'APPÉTIT CES JOURS-CI...
NON, MERCI! JAMAIS ENTRE LES REPAS!
VOUS N'AURIEZ PAS PLUTÔT DU BICARBONATE?
21A


... ET VOICI, VENUE DE L'OPÉRA DE SAINT LOUIS, LA REINE DU BEL CANTO, LA GRANDE CLARA CLAMEUR!

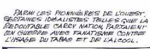

CE SONT LES FEMMES, BIEN PLUS QUE LES HOMMES QUI AMENÈRENT VERS LES RÉGIONS SAUVAGES DE L'OUEST LES BIENFAITS DE LA CULTURE.
POURQUOI SQUAW HURLER COMME ÇA? COMANCHES PAS VOULOIR LA SCALPER!
CECI EST ENCORE PLUS INDIGESTE QUE L'IRISH STEW!!


QUELQU'UN A DÛ LUI MARCHER SUR LA PATTE! MES PAUVRES OREILLES!
ET PAUVRE GIUSEPPE VERDI! QUEL MASSACRE! JE HENNIS MIEUX QUE ÇA.


AU LOIN, EN CRITIQUES AVERTIS, LES COYOTES HURLENT À LA MORT...
WHOUUUUUUUUUU...
WHOUUUUUUUUU
21B















...PROMENADE FORWARD AND BACK
DOSIDO CIRCLE RIGHT
WITH YOUR ARM AROUND HER WAIST
IF SHE AIN'T TOO WIDE...


AU PETIT JOUR...
LE MAÎTRE DES SQUAWS A LE CŒUR DROIT ! CONVOI PEUT TRAVERSER EN PAIX LES TERRAINS DE CHASSE DES COMANCHES, MAIS D'ABORD IL FAUT FUMER LE CALUMET DE LA PAIX !

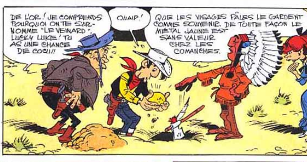



GRAND CHEF, SACHEZ QUE LE TABAC COMME L'ALCOOL RUINE LA SANTÉ PHYSIQUE ET MORALE ET AVILIT L'HOMME !


ALORS COMANCHES ET VISAGES PÂLES ENTERRER LA HACHE DE GUERRE !
BONNE IDÉE, GRAND CHEF. JE VAIS VOUS DONNER UN COUP DE MAIN !



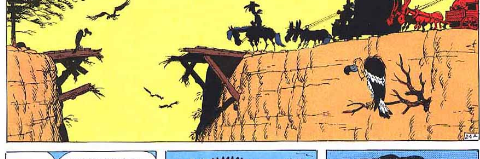

?
TOC ! TOC !


DE L'OR ! JE COMPRENDS POURQUOI ON TE SURNOMME "LE VEINARD", LUCKY LUKE ! TU AS UNE CHANCE DE COCU !!
OUAIP !
QUE LES VISAGES PÂLES LE GARDENT COMME SOUVENIR. DE TOUTE FAÇON LE MÉTAL JAUNE EST SANS VALEUR CHEZ LES COMANCHES.

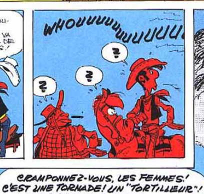

CECI EST UN EXEMPLE DU RÔLE CIVILISATEUR ET PACIFICATEUR QUE JOUÈRENT LES CONVOIS DE CHARIOTS TOUT AU LONG DE LEUR PARCOURS.


NOUS ALLONS ARRIVER AU CANYON DES BUSARDS. IL Y A UN PONT POUR LE FRANCHIR.


AÏE! IL Y AVAIT UN PONT!


24 A


IL VA FALLOIR TROUVER UN AUTRE PASSAGE ET ÇA VA NOUS RETARDER DE PLUSIEURS JOURS!


WHOUUUUUUUUUUUUUU
Z
Z
Z


WHOUUUUUUUUUU


CRAMPONNEZ-VOUS, LES FEMMES! C'EST UNE TORNADE! UN "TORTILLEUR"! IL VIENT DROIT SUR NOUS!
24 B



NOUS SOMMES AU KANSAS, RÉGION CÉLÈBRE POUR SES FRÉQUENTES ET VIOLENTES TORNADES, APPELÉES "TWISTERS" (TORTILLEURS) PAR LES GENS DE L'OUEST, ET CAPABLES DE SOULEVER ET DE DÉPLACER DES MAISONS ENTIÈRES...

LEURS EFFETS SONT SURPRENANTS ET SOUVENT FANTASQUES...












JUSQU'ICI ON S'EN EST BIEN TIRÉ, LUKE!
OUAIP! MAIS ON N'EST PAS SORTI DE L'AUBERGE! VOILÀ LES MONTAGNES ROCHEUSES!




ILS DEVRAIENT PRENDRE DES ATTELAGES FRAIS AUX ÉTAPES, COMME DANS LES RELAIS DE DILIGENCES!

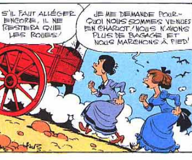

ALLÉGEZ LES CHARIOTS! JETEZ PAR-DESSUS BORD TOUT CE QUI N'EST PAS VITAL!

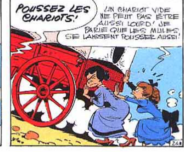

ÇA ME FAIT MAL AU CŒUR! C'EST UN PEU DE MOI-MÊME QUE J'ABANDONNE...
FAIS COMME MOI! NE REGARDE PAS!


JE CRAINS QUE TANTE ADÉLAÏDE NE ME LE PARDONNE JAMAIS!...




DESCENDEZ ET MARCHEZ À PIED!


S'IL FAUT ALLÉGER ENCORE, IL NE RESTERA QUE LES ROUES!
JE ME DEMANDE POURQUOI NOUS SOMMES VENUES EN CHARIOT! NOUS N'AVONS PLUS DE BAGAGE ET NOUS MARCHONS À PIED!


POUSSEZ LES CHARIOTS!
UN CHARIOT VIDE NE PEUT PAS ÊTRE AUSSI LOURD! JE PARIE QUE LES MULES SE LAISSENT POUSSER AUSSI!


EN VOILÀ UNE QUI N'AURA PAS VOLÉ SA RATION D'AVOINE, CE SOIR!


C'EST GAGNÉ! NOUS AVONS VAINCU LA MONTAGNE! NOUS ALLONS CAMPER ICI ET REPRENDRE DES FORCES. SORTEZ DES VÊTEMENTS CHAUDS, IL FAIT FROID À CETTE ALTITUDE!


QUELLE JOIE DE TRICOTER AU COIN DU FEU...!
...UNE MAILLE À L'ENDROIT UNE MAILLE À L'ENVERS...
..O WINTERTIME... COLD WINTERTIME...


IL FAUT DIRE UNE CHOSE POUR LES FEMMES, HANK. ELLES ONT LE MORAL!
27A

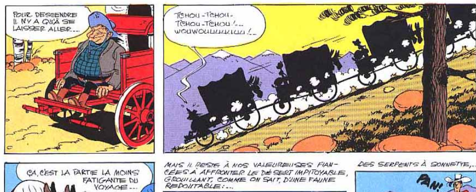

LE LENDEMAIN MATIN...


RASSEMBLEZ LES MULES ET LILY! NOUS PARTONS!

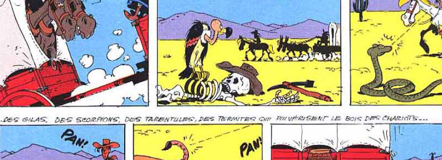



!


QUAND TU AURAS FINI DE TE MARRER, TU VAS M'ENLEVER TOUT ÇA! ÇA ME GRATTE HORRIBLEMENT!
27B


POUR DESCENDRE IL N'Y A QU'À SE LAISSER ALLER...
TCHOU-TCHOU-TCHOU-TCHOU!... WOUWOUUUUUUU!...


ÇA, C'EST LA PARTIE LA MOINS FATIGANTE DU VOYAGE...


MAIS IL RESTE À NOS VALEUREUSES FIANCÉES À AFFRONTER LE DÉSERT IMPITOYABLE, GROUILLANT, COMME ON SAIT, D'UNE FAUNE REDOUTABLE:...
DES SERPENTS À SONNETTE,...
PAN!




...DES GILAS, DES SCORPIONS, DES TARENTULES, DES TERMITES QUI PULVÉRISENT LE BOIS DES CHARIOTS...
PAN!

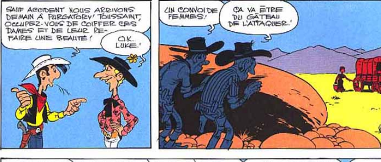

PAN!
PAN!




MAIS SURTOUT IL Y A LE SOLEIL DE PLOMB...
SHHHHH...




TU PEUX TE VANTER D'ÊTRE LE PREMIER CHEVAL DE L'OUEST COIFFÉ À LA DERNIÈRE MODE DE PARIS!


SAUF ACCIDENT NOUS ARRIVONS DEMAIN À PURGATORY! TOUSSAINT, OCCUPEZ-VOUS DE COIFFER CES DAMES ET DE LEUR REFAIRE UNE BEAUTÉ!
O.K. LUKE!
UN CONVOI DE FEMMES!
ÇA VA ÊTRE DU GÂTEAU DE L'ATTAQUER!


HAUT LES MAINS! CECI EST UN HOLD-UP!
CHAQUE FOIS QUE JE VAIS CHEZ LE COIFFEUR, C'EST PAREIL!
MOI AUSSI JE ME TROUVE MOCHE!
POURQUOI ON Y RETOURNE TOUT LE TEMPS?
LES "ANGLAISES" VOUS VONT ADORABLEMENT!
HUMM!..HAUT LES MAINS!!
29A


DE QUOI?
TU NE T'ES PAS REGARDÉ, MON BONHOMME!
ET D'ABORD ON SE DÉCOUVRE POUR PARLER À DES DAMES!


CLOPS! VLAN! AÏE! OUCH! NON! PAS ÇA!
?
?


LES ROULEAUX À TARTE NE SONT PLUS CE QU'ILS ÉTAIENT

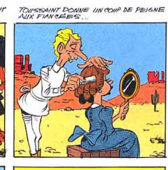

VOUS VOULEZ QUE JE VOUS DISE? ON NE L'ÉCRIRA PEUT-ÊTRE PAS DANS LES LIVRES MAIS JE CROIS BIEN QUE SANS LES FEMMES IL N'Y AURAIT PAS EU DE CONQUÊTE DE L'OUEST


29B

ENFIN, C'EST LE DERNIER MATIN AVANT L'ARRIVÉE À PURGATORY.

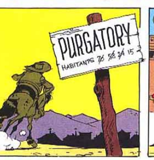


TOUSSAINT DONNE UN COUP DE PEIGNE AUX FIANCÉES...











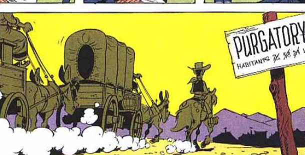












WELCOME

C'EST PAS LA JOIE, PURGATORY... UN VRAI PURGATOIRE!

C'EST COMME LES LOCATIONS VACANCES PAR CORRESPONDANCE: CE N'EST JAMAIS COMME SUR LES PROSPECTUS!

BIENVENUE À TOUS ET À TOUTES!

FEED

31A
















PURGATORY ! TERMINUS ! TOUT LE MONDE DESCEND !


SANS PERDRE DE TEMPS NOUS ALLONS PROCÉDER À L'APPEL DES FIANCÉS ET À LA CÉRÉMONIE DE MARIAGE !


MAIS IL EST MIGNON !
BONJOUR, MADAME


VOUS SAVEZ LIRE ET ÉCRIRE ?
NON, MAIS QUELQUE CHOSE ME DIT QUE JE SAURAI BIENTÔT...


树寒梅雪
後紅絜青
32A



...DE PAR L'AUTORITÉ DONT JE SUIS INVESTI, JE VOUS DÉCLARE UNIS PAR LES LIENS SACRÉS DU MARIAGE !


SNIF...
SNIF...
SNIF...


LE MARIAGE EST UNE LOTERIE...
C'EST FAUX ! À UNE LOTERIE ON A UNE CHANCE DE GAGNER...
ET MOI ?..
?
?
?
?
?
?
32B


ET MOI ? JE N'AI PAS DE FIANCÉ ? ?

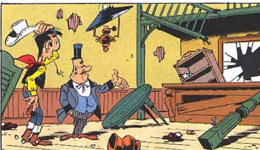

JENNY N'A PAS DE FIANCÉ ?
PAS DE FIANCÉ ?
PAS DE FIANCÉ ?


PAS DE FIANCÉ ?
PAS DE FIANCÉ ?


OÙ EST-IL, SON FIANCÉ ?
EN PRISON ET IL Y RESTERA. JE VAIS VOUS EXPLIQUER !

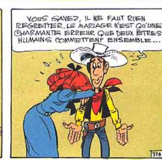

IL Y A QUELQUES JOURS, AU COURS D'UNE BEUVERIE QU'IL S'EST PAYÉE POUR ENTERRER SA VIE DE GARÇON, TEDDY DEGAN A SACCAGÉ TOUT LE SALOON !
35A


SUIVEZ-MOI, LUCKY LUKE. JE VAIS VOUS MONTRER.




COUPABLE DE VOIES DE FAIT, REBELLION CONTRE REPRÉSENTANT DE LA LOI, DÉGRADATION DE PROPRIÉTÉ PRIVÉE ET INFRACTIONS DIVERSES, IL A UNE PEINE DE PLUSIEURS MOIS À PURGER !


BOUUUUHHH !..
OH... QUE JE SUIS MALHEUREUSE !...


VOUS SAVEZ, IL NE FAUT RIEN REGRETTER. LE MARIAGE N'EST QU'UNE CHARMANTE ERREUR QUE DEUX ÊTRES HUMAINS COMMETTENT ENSEMBLE...
35B


C'EST PEUT-ÊTRE À CE MOMENT-LÀ QUE L'IDÉE GERMA DANS L'ESPRIT D'HORACE ODGER, LE MAIRE DE PURGATORY...
BOUUUUHHHH!..
ET SI... JE VAIS PEUT-ÊTRE DIRE UNE BÊTISE...
ET SI... VOUS LUI SERVIEZ DE CHAPERON, LUCKY LUKE? LE TEMPS QUE NOUS AVISIONS... ON NE PEUT PAS LA RENVOYER DANS L'EST, COMME ÇA. CE SERAIT LA CONDAMNER À MORT...


QUOI?! MAIS JE NE PEUX PAS M'OCCUPER D'UNE FEMME, VOYONS!!


BOUUUUUHHH!..
IL NE VEUT PAS!

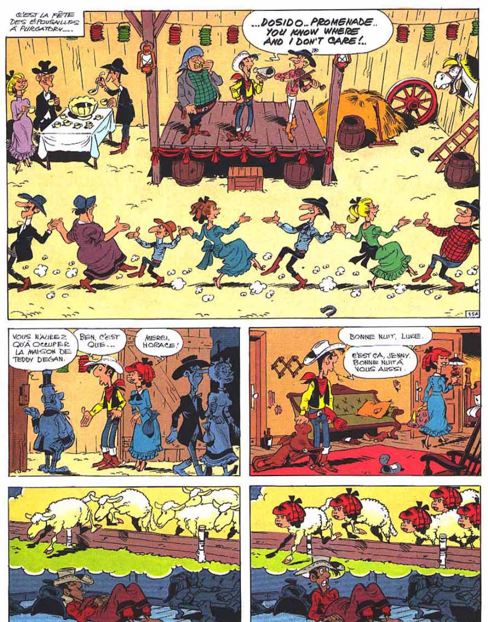

IL NE VEUT PAS ???
34A


VOUS VOULEZ DONC LA RENVOYER D'OÙ ELLE VIENT?
NON... EUH... BIEN SÛR... NON...

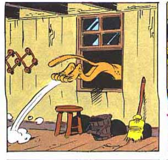

IL VEUT BIEN!!
MERCI LUCKY LUKE!
QUE DIEU VOUS BÉNISSE, LUCKY LUKE!


HOURRAH!
BRAVO!
VIVE LUCKY LUKE!


VOUS VOULEZ QUE JE VOUS DISE? IL S'EST FAIT AVOIR!..
34B


C'EST LA FÊTE DES ÉPOUSAILLES À PURGATORY....
...DOSIDO.. PROMENADE.. YOU KNOW WHERE AND I DON'T CARE!..
VOUS N'AUREZ QU'À OCCUPER LA MAISON DE TEDDY DEGAN.
BEN, C'EST QUE...
MERCI, HORACE!
BONNE NUIT, LUKE.
C'EST ÇA, JENNY. BONNE NUIT À VOUS AUSSI.


PENDANT CE TEMPS DANS LES COLLINES AVOISINANTES...
C'EST LÀ! C'EST UNE ANCIENNE PLANQUE DES JAMES. NOUS Y TROUVERONS TOUT CE QU'IL FAUT!
DES VIVRES AUSSI, JOE?


UN PUMA!
UN DALTON!


IL FAUT SE REMETTRE AU TRAVAIL! NOUS AVONS BESOIN D'ARGENT ET J'AI UNE IDÉE POUR EN GAGNER! NOUS ALLONS KIDNAPPER UNE DES FEMMES DE PURGATORY!

BONNE IDÉE, JOE. CE QUI NOUS MANQUE, C'EST UNE PRÉSENCE FÉMININE, DE LA TENDRESSE, DE L'AMOUR, DE LA BONNE CUISINE...

MAIS JOE! À PURGATORY ELLES SONT TOUTES MARIÉES!

JE VAIS LE TUER!!

NOUS ALLONS KIDNAPPER UNE GONZESSE MAIS PAS N'IMPORTE LAQUELLE! NOUS ENLÈVERONS LA FIANCÉE DE LUCKY LUKE! TANT QU'ELLE SERA ENTRE NOS MAINS LUCKY LUKE NE POURRA RIEN NOUS FAIRE!

C'EST GÉNIAL, JOE! TU ES LE PIRE DE NOUS TOUS!
TU ES MAUVAIS JUSQU'À LA MOËLLE, JOE!

HAHAHA! HAHAHA!
LEURS RUGISSEMENTS ME GLACENT LE SANG!

LUKE! DEBOUT!

MON SIX-COUPS ?!

Home Sweet Home

OH! JE ME SUIS LEVÉE TÔT ET J'AI FAIT UN PEU DE NETTOYAGE...








SALUT, LUKE! TA FIANCÉE VA BIEN?
MA FIANCÉE ???!


ÇA MARCHE!
NOUS LE FORCERONS À ÉPOUSER JENNY ET PURGATORY AURA LE SHÉRIF LE PLUS FAMEUX DE L'OUEST!


MES SOUHAITS DE LONGUE VIE À VOUS ET À VOTRE FIANCÉE, LUCKY LUKE! VOUS L'ENTERREZ QUAND, VOTRE VIE DE GARÇON?
!

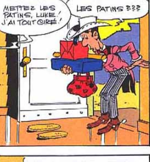

MES HOMMAGES À VOUS ET À VOTRE HONORABLE FIANCÉE! QUE VOTRE ROUTE SOIT PARSEMÉE DE ROSES ET DE JASMINS!


MON MEILLEUR SOUVENIR À VOTRE FIANCÉE, M. LUKE!


"NOUS AVONS LE PLAISIR D'ANNONCER LES FIANÇAILLES DE LUCKY LUKE AVEC MADEMOISELLE JENNY O'SULLIVAN. LA RÉDACTION PRÉSENTE TOUTES SES FÉLICITATIONS AUX..." !
PURGATORY PRESS


AH MAIS ÇA NE SE PASSERA PAS COMME ÇA!

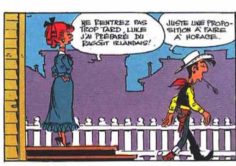

IL EST TEMPS DE METTRE LES CHOSES AU POINT!


METTEZ LES PATINS, LUKE, J'AI TOUT CIRÉ!
LES PATINS ???


DONNEZ-MOI VOS BOTTES. ELLES ONT BESOIN D'ÊTRE CIRÉES. ENTRE TEMPS VOUS METTREZ CECI.


IL FAUT QUE JE ME SORTE DE CE PÉTRIN, J'EN AI PLEIN LES BOTTES! EN ATTENDANT UNE CIGARETTE VA ME CALMER. J'AI LES NERFS EN BOULE!


LUKE! SACHEZ QUE LE TABAC COMME L'ALCOOL RUINE LA SANTÉ PHYSIQUE ET MORALE ET AVILIT L'HOMME!

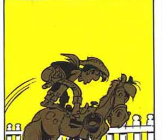

NE RENTREZ PAS TROP TARD, LUKE J'AI PRÉPARÉ DU RAGOÛT IRLANDAIS!
JUSTE UNE PROPOSITION À FAIRE À HORACE.


LA VOILÀ, CELLE QUE NOUS ALLONS ENLEVER!
ON POURRA ENLEVER LE RAGOÛT IRLANDAIS AUSSI, JOE?
LA FERME, AVERELL!!


PLUS TARD.
JENNY, J'AI VU HORACE JE LUI AI PROPOSÉ UN MARCHÉ...


JENNY ?!?


Lucky Luke, ta fiancée est entre nos mains. C'est notre otage Arrête de nous poursuivre sinon je ne donne pas cher de sa jolie peau! Salut. lover boy! Joe Dalton
39A




À L'HOTEL DE VILLE, JOLLY! À LA GALOPE!




...VOILÀ, JE VOUS AI TOUT DIT! À PRÉSENT NOUS ALLONS ORGANISER UNE PATROUILLE ET...


DOUCEMENT DOUCEMENT..
ON LA CONNAÎT À PEINE CETTE FILLE..
UNE ÉTRANGÈRE
ÇA DEMANDE RÉFLEXION...


39B


ÇA VA, J'AI COMPRIS! JE LA DÉLIVRERAI TOUT SEUL!...


... MAIS À UNE CONDITION ...
TOUT CE QUE VOUS VOULEZ, LUCKY LUKE!


JOLLY, IL FAUT RETROUVER JENNY!
EST-CE BIEN NÉCESSAIRE?

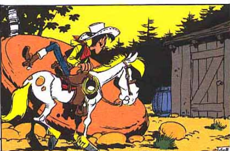

GRÂCE À CE MOUCHOIR PARFUMÉ DE JENNY, TU VAS POUVOIR SUIVRE SA PISTE!
CHANEL NUMÉRO 5!

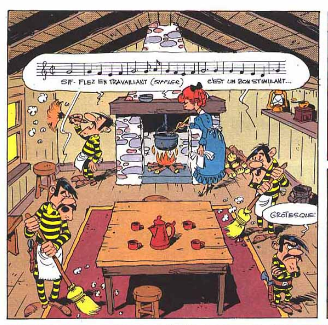

40A




UNE ODEUR D'IRISH STEW À LA MENTHE! JENNY N'EST PAS LOIN!


UNE CABANE ET QUATRE CHEVAUX! NOUS Y VOILÀ!


40B


SIF- FLEZ EN TRAVAILLANT (SIFFLER) C'EST UN BON STIMULANT...
GROTESQUE!


ÇA NE VA PAS... GRINCHEUX?
NON!
41A

VOUS ÊTES NOTRE PRISONNIÈRE! CE N'EST PAS À VOUS À NOUS DONNER DES ORDRES MAIS À NOUS!

J'ENTENDS QUELQU'UN LÀ, DEHORS!

LUCKY LUKE! JE HAIS LUCKY LUKE!


POURQUOI CASSER LA VITRE, ALORS QU'IL EST SI SIMPLE D'OUVRIR LA FENÊTRE!

PARCE QU'ON CASSE TOUJOURS LA VITRE QUAND ON EST ASSIÉGÉ!
41B


JE HAIS LUCKY LUKE!
JE HAIS LUCKY LUKE!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!


PAN!


RENDEZ-VOUS, LES DALTON! VOUS ÊTES FAITS!


NOUS AVONS UN OTAGE, COWBOY! ATTENTION À CE QUE TU FAIS! NOUS AVONS DE QUOI TENIR DES SEMAINES S'IL LE FAUT!


IL Y A DU LINGE À LAVER PENDANT QUE JE M'OCCUPE DU REPAS...

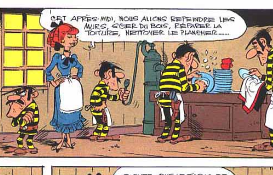

DU CALME, JOE!
DU CALME, JOE!
C'EST PAS UN PEU FINI DE JOUER LES BONNICHES! NOUS SOMMES LES DALTON! LES PIRES BANDITS DE L'OUEST!


C'EST PRÊT! LAVEZ-VOUS LES MAINS ET PASSEZ À TABLE!




C'EST UNE VERSION AMÉLIORÉE DU RAGOÛT IRLANDAIS!
CE GOÛT DE MENTHE EST DÉLICIEUX, MISS JENNY!
PAS POSSIBLE! C'EST DE LA LIMACE BOUILLIE!


TU NE PASSES PAS À L'ATTAQUE, COWBOY ?..
NON. JE LA CONNAIS, LA PETITE IRLANDAISE! IL SUFFIRA DE LAISSER LES CHOSES SUIVRE LEUR COURS!

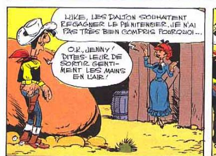

CET APRÈS-MIDI, NOUS ALLONS REPEINDRE LES MURS, SCIER DU BOIS, RÉPARER LA TOITURE, NETTOYER LE PLANCHER....


TIENS, PRENDS UNE CHIQUE DE TABAC, JOE. ÇA TE CALMERA...
ET UN COUP DE GNÔLE, JOE!


SACHEZ QUE LE TABAC ET L'ALCOOL RUINENT LA SANTÉ PHYSIQUE ET MORALE ET AVILIT L'HOMME!
43A


ASSEZ! CESSEZ DE NOUS TRAITER COMME DES MINABLES! NOUS SOMMES DES BANDITS, DES TERREURS! NOTRE NOM SÈME LA PANIQUE ET LÀ OÙ NOUS PASSONS L'HERBE NE REPOUSSE PLUS!


JE CROIS QU'ILS SONT À POINT!
J'EN AI ASSEZ! J'EN AI ASSEZ! J'EN AI ASSEZ!


LUKE, LES DALTON SOUHAITENT REGAGNER LE PÉNITENCIER. JE N'AI PAS TRÈS BIEN COMPRIS POURQUOI...
O.K., JENNY! DITES-LEUR DE SORTIR GENTIMENT LES MAINS EN L'AIR!


JE VIENDRAI VOUS VOIR EN PRISON!
AVEC UN PETIT RAGOÛT IRLANDAIS, MISS JENNY?
43B

COMME PROMIS À LUCKY LUKE, TEDDY DEGAN, LE FIANCÉ DE JENNY, A ÉTÉ LIBÉRÉ.

TEDDY DEGAN, ACCEPTEZ-VOUS JENNY O'SULLIVAN POUR ÉPOUSE, À L'EXCLUSION DE TOUTE AUTRE, DANS LA SANTÉ ET DANS LA MALADIE, DANS LA RICHESSE ET LA PAUVRETÉ, JUSQU'À CE QUE LA MORT VOUS SÉPARE ?

OUAIP!

ADJUGÉ!

TOUJOURS AUSSI DISTRAIT, HORACE!

C'EST DE LA PART DE LUCKY LUKE, MISS... EUH... MADAME.

SON CADEAU DE MARIAGE!

C'EST LA PÉPITE D'OR TROUVÉE SUR LA ROUTE VERS L'OUEST! MERCI, LUCKY LUKE!

Vive la mariée Luke.

LUCKY LUKE! OÙ EST-IL? LUCKY LUKE!

44A

NOTRE IRLANDAISE N'AURA PAS FAIT LE VOYAGE EN VAIN. SON RÊVE S'EST RÉALISÉ...

UNE FEMME S'INQUIÈTE DE SON AVENIR JUSQU'AU JOUR OÙ ELLE SE MARIE. UN HOMME S'INQUIÈTE DE SON AVENIR À PARTIR DU JOUR OÙ IL SE MARIE...

PURGATORY
HABITANTS 30

ON SE RETROUVERA, COWBOY! ET ALORS TA CHANCE TOURNERA!

QUAND EST-CE QU'ON MANGE?



I'm a poor lonesome cowboy
But it doesn't bother me
Cause this poor lonesome cowboy
Prefers a horse for company

Got nothing against women
But I wave them all goodbye
My horse and me keep ridin'
We don't like being tied... (*)

FIN

(*) Je suis pauvre et solitaire
Mais jamais ça ne m'ennuie
Car un cowboy préfère
De son cheval la compagnie

J'ai rien contre les belles
Mais je leur fais mes adieux
Et remonte toujours en selle
Sans corde au cou, c'est mieux...

extrait de "I'm a poor lonesome cowboy" (Claude Bolling, Jack Fishman) 44B